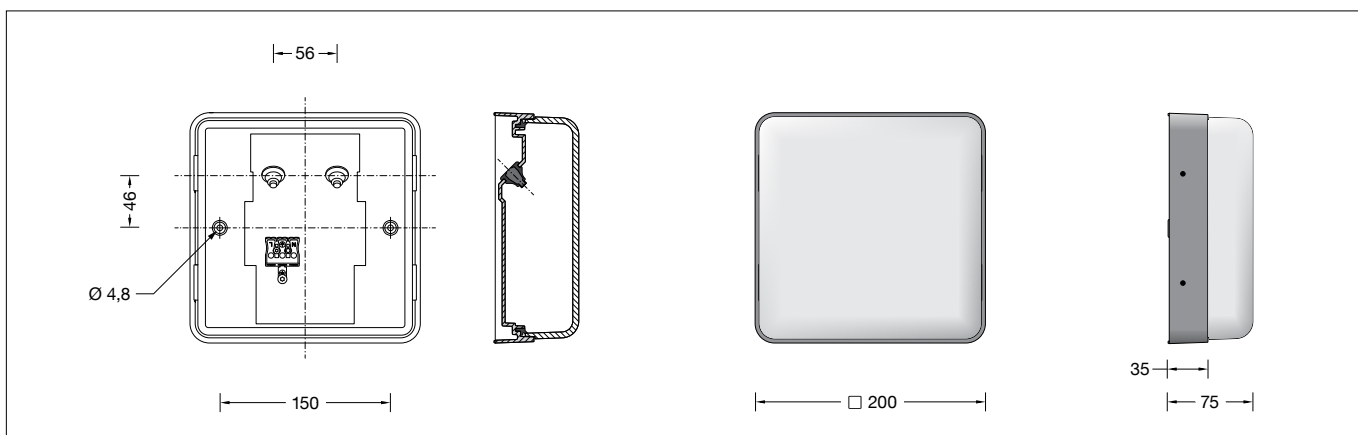


BEGA**24 892**

Decken- und Wandleuchte
Ceiling and wall luminaire
Plafonnier et applique



IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Freistrahkende Decken- und Wandleuchte mit hoher Schutzart.
Eine Leuchte aus Aluminiumdruckguss und mit schlagfester Kunststoffabdeckung.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Schlagfeste Kunststoffabdeckung, BEGA NeoGlass® · diffus weiß
2 Befestigungsbohrungen ø 4,8mm
Abstand 150mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung ø 7-12mm
Anschlussklemme und Schutzleiterklemme 2,5[□]
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
CE – Konformitätszeichen
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Unshielded ceiling and wall luminaire with high protection class.
A luminaire made of die cast aluminium and with an impact resistant synthetic diffuser.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Impact resistant synthetic diffuser, BEGA NeoGlass® · diffuse white
2 mounting holes ø 4.8mm
Distance apart 150mm
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-12mm
Connecting terminal and earth conductor terminal 2.5[□]
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
CE – Conformity mark
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier et applique à diffusion libre avec un degré de protection élevé.
Un luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et avec une vasque synthétique, antichocs.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Vasque synthétique, antichocs, BEGA NeoGlass® · blanc diffus
2 trous de fixation ø 4,8mm
Entraxe 150mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-12mm
Bornier et borne de mise à la terre 2,5[□]
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
CE – Sigle de conformité
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Protection contre les surtensions

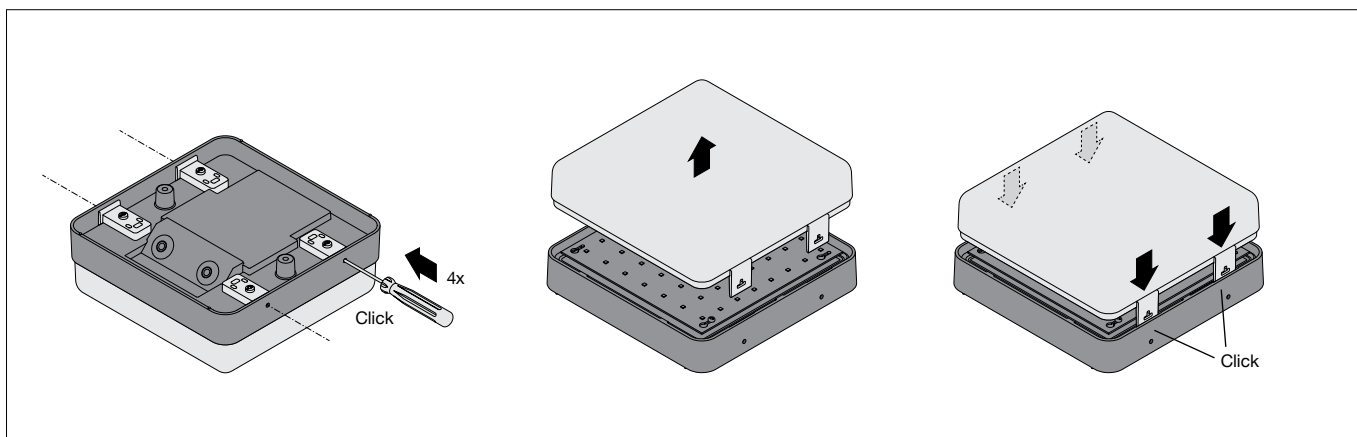
Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.



Die Kunststoffabdeckung ist über 4 Feder-verschlüsse auf dem Leuchtenunterteil befestigt.

Zur Demontage der Kunststoffabdeckung die 4 Feder-verschlüsse (wie in der Skizze dargestellt) mit einem Schraubendreher nacheinander durch leichten Druck entriegeln. Kunststoffabdeckung abheben.

Für die Befestigung des Leuchtenunterteils und dem elektrischen Anschluss die 2 Schrauben (Torxantrieb T10) der LED-Platine lösen und LED-Platine entnehmen (Schlüssellöcher). Dabei unbedingt darauf achten, dass die LED-Platine mechanisch nicht beschädigt wird. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen. Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden. Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

The synthetic cover is fastened to the luminaire base via 4 spring-locking mechanisms.

To remove the synthetic cover, unlock the 4 spring-locking mechanisms (as illustrated in the diagram) one after another by applying light pressure with a screwdriver. Lift off the synthetic cover.

For mounting the luminaire base and the electrical connection, loosen the 2 screws (Torx drive T10) of the LED PCB and remove the LED PCB upwards (keyholes).

While doing so, make sure that the LED PCB was not mechanically damaged. Lead the mains supply cable through the cable entry of the luminaire base.

Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Make the earth conductor connection and the electrical connection.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire.

Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

La vasque synthétique se fixe sur la partie inférieure du luminaire à l'aide de 4 fermetures à ressort.

Pour démonter la vasque synthétique, déverrouiller une par une les 4 fermetures à ressort (comme illustré sur le schéma) en exerçant une légère pression à l'aide d'un tournevis. Soulever la vasque synthétique.

Pour la fixation de la partie inférieure du luminaire et pour le raccordement électrique, desserrer les 2 vis (couple de serrage T10) de la platine LED et retirer la platine LED (trous de serrure).

Pour ce faire, veiller impérativement à ce que la platine LED ne soit pas endommagée du point de vue mécanique.

Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble. Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire.

Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

LED-Platine in das Leuchtenunterteil einsetzen und Befestigungsschrauben gleichmäßig anziehen.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Kunststoffabdeckung mit den 4 Befestigungsglaschen in die Aussparungen am Leuchtenunterteil einführen und gleichmäßig andrücken, bis alle 4 Befestigungsglaschen hörbar einrasten.

Insert the LED PCB into the luminaire base and tighten the mounting screws uniformly.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Guide the synthetic cover with the 4 mounting brackets into the recesses on the luminaire base and press down evenly until all 4 mounting brackets engage audibly.

Insérer la platine LED dans la partie inférieure du luminaire et serrer uniformément les vis de fixation.
Veiller au bon emplacement du joint.
Insérer la vasque synthétique avec les 4 languettes de fixation dans les évidements situés sur la partie inférieure du luminaire et appuyer uniformément jusqu'à ce que les 4 languettes de fixation s'enclenchent de manière audible.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	6,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	7,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L ₇₀

24 892 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1539/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1435 lm
Leuchten-Lichtstrom*	920 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	121,1 lm/W

* vorläufige Daten

Lamp

Module connected wattage	6.5 W
Luminaire connected wattage	7.6 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Service life criteria	50 000 h/L ₇₀

24 892 K3

Module designation	LED-1539/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1435 lm
Luminaire luminous flux*	920 lm
Luminaire luminous efficiency*	121,1 lm/W

* preliminary data

Lampe

Puissance raccordée du module	6,5 W
Puissance raccordée du luminaire	7,6 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L ₇₀

24 892 K3

Désignation du module	LED-1539/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1435 lm
Flux lumineux du luminaire*	920 lm
Rendement lum. du luminaire*	121,1 lm/W

* données provisoires

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem separaten Etikett in der Leuchte oder auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a separate label in the luminaire or on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette séparée dans le luminaire ou sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Kunststoffabdeckung	15 000 818
LED-Netzteil	DEV-0451/350
LED-Modul 3000 K	LED-1539/830
Dichtung	83 002 314

Spares

Synthetic cover	15 000 818
LED power supply unit	DEV-0451/350
LED module 3000 K	LED-1539/830
Gasket	83 002 314

Pièces de rechange

Cache synthétique	15 000 818
Bloc d'alimentation LED	DEV-0451/350
Module LED 3000 K	LED-1539/830
Joint	83 002 314